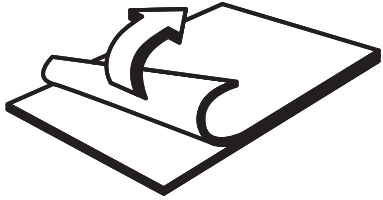
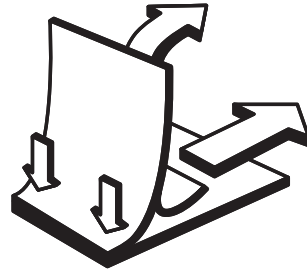


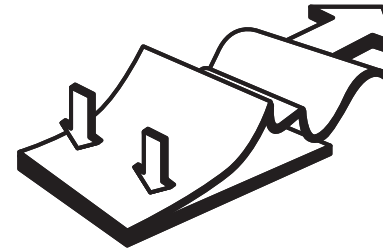
COLOCACIÓN DE UN SISTEMA ANTIVAHUO Clartherm AL ESPEJO



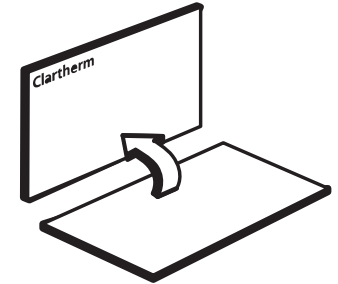
COLLOCATION OF A Clartherm DEMISTER SYSTEM ON THE MIRROR



COLLOCATION D'UN SYSTÈME ANTIBUÉE Clartherm AU MIROIR



AUFBRINGEN EINES Clartherm ANTIBESCHLAGSYSTEMES AUF DEM SPIEGEL



- (E) Separar la protección adhesiva del sistema.
- (En) Separate the adhesive protection of the system.
- (F) Séparez la protection adhésive du système.
- (D) Entfernen der hinteren Klebeschutzhfolie.

- (E) Adherir el sistema a la parte posterior del espejo.
- (En) Adhere the system to the rear of the mirror.
- (F) Collez le système à l'arrière du miroir.
- (D) Klebefläche auf der Spiegelrückseite platzieren.

- (E) Procurar la desaparición de burbujas de aire.
- (En) Avoid air bubbles.
- (F) Évitez la formation des bulles d'air.
- (D) Beim Aufkleben Luftblasen vermeiden.

- (E) Espejo y sistema listo para la utilización.
- (En) Mirror and system ready for its installation.
- (F) Miroir et système prêts pour l'installation.
- (D) Spiegel und System sind montagefertig.

HOJA DE INSTALACION (E)

Es conveniente comprobar con un tester la potencia (230v./125v.) del punto de luz. Una vez comprobado y con el interruptor del punto de luz cerrado, conectar el cable de color azul con uno de los cables del punto de luz, , posteriormente conectar el cable color marrón al otro cable del punto de luz, no conectar nunca en el cable tierra, color amarillo y verde. Cuando los dos cables estén conectados, el sistema anti-vaho, está listo para su utilización.

Este aparato debe ser instalado por personal cualificado y en cumplimiento del reglamento de instalaciones eléctricas del país pertinente, incorporando medios de desconexión adecuados.

Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años así como por personas que presenten restricciones físicas, sensoriales o mentales, una falta de experiencia o de conocimientos, siempre y cuando hayan sido formadas y dirigidas sobre el uso del aparato con toda seguridad y comprendan los riesgos derivados. Los niños no deben jugar con este aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños sin vigilancia.

En el caso que la conexión del sistema anti-vaho estuviera defectuosa, no es posible manipularla y se debe desechar el producto.

Por favor respetar las distancias de seguridad indicados en la norma (VDE 0100-710), distancias a bañeras y duchas.

INSTALLATION INSTRUCTIONS (En)

Please verify with a tester the current (230V) and pay attention that a separation of the different poles exists. After verification, please turn off the switch (disconnect the current) and connect the blue cable to one of the cables of the light switch, and the brown cable to the other one. Please be careful and never connect it to the green and yellow cable (earth cable). When all cables are connected, the CLARTHERM demister system is ready for use.

The connection of the cables has to be realized by qualified personnel and according to the regulations for electrical installations. Furthermore there has to be assured that the device after installation can be easily separated from the light power (either by means of a plug or by a switch).

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

The mains connection of this device cannot be replaced, if the mains connection has been damaged, the whole device has to be replaced.

The safety distance to bath tubs and showers cabinets requested in standard (VDE 0100 Part 710) has to be respected.

FICHE D'INSTALLATION (F)

Avant connexion, il convient de s'assurer de la puissance disponible sur le câble d'arrivée électrique sur lequel le système de désembuage va être relié. Utiliser un testeur de puissance (230V/ 125 V). Après avoir coupé la tension à l'interrupteur central, relier le câble de couleur bleue du système avec le câble de même couleur de l'alimentation électrique. Répéter l'opération avec le câble marron du système. Aucun des deux câbles du système ne doit être relié à la terre (câble jaune vert). Après connexion le système est prêt à fonctionner.

Cet appareil doit être installé par personnel qualifié et en accomplissement du règlement d'installations électriques du pays pertinent, en incorporant moyens de déconnexion appropriés.

Cet appareil peut être utilisé par des mineurs à partir de 8 ans ou plus ainsi comme par des personnes à capacité mentale, physique ou sensorial réduite ou du manque d'expérience et du connaissance s'ils sont supervisés ou s'ils sont informés concernant l'utilisation correcte de l'appareil et s'ils comprennent les dangers qui peuvent dériver. Les mineurs ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Nettoyage et maintenance ne peuvent pas être réalisés par des mineurs sans la supervision d'un adulte ou d'une personne responsable.

Si la connexion du système antibuée est défectueuse, on ne doit pas la manipuler et on doit remplacer tous le système.

On doit respecter les distances de sécurité indiquées dans la norme (VDE 0100-710), les distances de bains et douches.

EINBAUANLEITUNG (D)

Bitte zunächst mittels eines Testgerätes die Stromstärke prüfen (230v./125v.). Nach Prüfung bitte Lichtschalter ausschalten und das blaue Kabel mit einem Kabel des Lichtschalters anschliessen. Dann das braune Kabel an das andere Lichtschalterkabel anschliessen. Bitte darauf achten, dass NIEMALS an das Erdungsleiter angeschlossen wird (gelbes oder grünes Kabel). Sobald alle Kabel angeschlossen sind, ist die Spiegelheizung CLARTHERM gebrauchsfertig.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Der Anschluss muss unbedingt von geschultem Personal durchgeführt werden und muss mit den allgemein gültigen Normen übereinstimmen.

Falls der Stromanschluss der Spiegelheizung defekt ist, darf diese nicht manipuliert werden und das gesamte System muss entsorgt werden.

Bitte die Sicherheitsabstände nach DIN VDE 0100 – 710 (Räume mit Badewanne oder Dusche) beachten.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE (IT)

É conveniente verificare con un tester la potenza (230v./125v.) del punto della luce. Una volta verificato e con l'interruptore del punto della luce chiuso, connettere il cavo di colore azzurro con uno dei cavi del punto della luce, posteriormente connettere il cavo colore marrone con l'altro cavo del punto della luce. Non connettere mai con il cavo terra, colore giallo e verde. Quando i due cavi sono connessi, il sistema è pronto per essere usato.

Questo apparato deve essere installato per personale qualificato e in virtù della regolazione per installazione elettriche del paese pertinente, incorporando mezzi adeguati per la sua sconnessione.

Questo apparato può essere usato per bambini di almeno 8 anni et anche per delle persone con restrizione fisiche, sensoriale o mentale, con manca d'esperienza o conoscenza, a condizione che hanno stato formati e indirizzati sull'uso del apparato con tutta sicurezza e capiscono i rischi derivati. I bambini no devono giocare con questo apparato. La pulizia e manutenzione dell'apparato non si deve fare per bambini senza sorveglianza.

Nel caso di un difetto del collegamento del sistema, non è permessa la sua manipolazione e si deve scartare il prodotto.

Rispettare le distanze di sicurezza indicati nella regola (VDE 0100-710), distanze a vasche e docce.

FICHA DE INSTALAÇÃO (PT)

É aconselhável verificar com um multímetro (230v./125v.) no ponto de luz. Uma vez verificado e com o interruptor de ponto de luz desligado, conecte o cabo azul com um dos fios do ponto de luz, em seguida, ligar o fio castanho ao outro fio do ponto de luz, nunca ligue no fio terra, cor amarelo e verde. Quando os dois cabos estão conectados, o sistema anti-embaciamento está pronto para uso.

Este dispositivo deve ser instalado por pessoal qualificado e em conformidade com o regulamento de instalações eléctricas do país em questão, incorporando meios de desconexão adequados.

Este dispositivo pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, bem como pessoas que apresentam restrições físicas, sensoriais ou mentais, e falta de experiência ou conhecimento, desde que tenham sido formados e dirigidos sobre o uso do dispositivo com toda a segurança e compreendam os riscos derivados. As crianças não devem brincar com este dispositivo. Limpeza e manutenção do aparelho não deve ser feita por crianças sem supervisão.

No caso em que a ligação do sistema de desembaciamento estiver defeituoso, não é possível manipular o produto e deve ser descartado.

Por favor, respeite as distâncias de segurança indicadas na norma (VDE 0100-710), distancia a banheiras e chuveiros.